



Federazione Italiana Giuoco Calcio

Lega Nazionale Dilettanti

Settore Giovanile e Scolastico



**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

E-mail: combolzano@lnd.it

Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it

**Stagione Sportiva – Sportsaison 2016/2017
Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 60
del/vom 06/06/2017**

COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN

Comunicazioni Ambito Regionale

Coppa Regione Allievi – Semifinali

... OMISSIS ...

Art. 3: semifinali ad eliminazione diretta

Le semifinali si disputano in partite uniche ad eliminazione diretta, secondo sorteggio effettuato presso il CPA di Trento in data 05/06/2017 alle ore 11:30.

In caso di parità al termine delle partite (40' per ognuno dei due tempi regolamentari) si disputeranno due tempi supplementari di 10' cadauno. Nell'eventualità di ulteriore permanente parità si effettueranno i tiri di rigore come da normativa vigente.

Alla squadra prima menzionata sono assegnati gli adempimenti spettanti alle Società ospitanti compresa la richiesta della Forza Pubblica.

Art. 4: semifinali

Semifinale 1: BRIXEN - TRENTO
Semifinale 2: TELVE - ALENSE

CALENDARIO DEL 07/06/2017

Coppa Regione Allievi – SEMIFINALI

Ore 19.00: BRIXEN - TRENTO
Ore 19.00: TELVE - ALENSE

**Mercoledì 07/06/17
Mercoledì 07/06/17**

a Brixen Jugendhort sint.
a Telve sint.

FINALE: 10-11 GIUGNO 2017

La finale verrà disputata su campo neutro.

Coppa Regione Giovanissimi – Semifinali

... OMISSIS ...

Art. 3: semifinali ad eliminazione diretta

Le semifinali si disputano in partite uniche ad eliminazione diretta, secondo sorteggio effettuato presso il CPA di Trento in data 05/06/2017 alle ore 11:30.

In caso di parità al termine delle partite (35' per ognuno dei due tempi regolamentari) si disputeranno due tempi supplementari di 10' cadauno. Nell'eventualità di ulteriore permanente parità si effettueranno i tiri di rigore come da normativa vigente.

Alla squadra prima menzionata sono assegnati gli adempimenti spettanti alle Società ospitanti compresa la richiesta della Forza Pubblica.

Art. 4: semifinali

Semifinale 1: TRENTO - VALLAGARINA
Semifinale 2: VIPO TRENTO - MIGLIOR SECONDA

CALENDARIO DEL 08/06/2017

Ore 19.00: TRENTO - VALLAGARINA **Giovedì 08/06/2017** a TN Mattarello sint.
Ore 19.00: VIPO TRENTO - MIGLIOR SECONDA **Giovedì 08/06/2017** a TN Gabbiolo sint.

FINALE: 10-11 GIUGNO 2017

La finale verrà disputata su campo neutro.

I provvedimenti disciplinari inerenti le gare del turno precedente, verranno pubblicati con Comunicato Ufficiale di data 07 giugno 2017.

RISULTATI GARE

COPPA REG. ALLIEVI / REGIONALPOKAL A-JUGEND

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 04/06/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - A			GIRONE B - 3 Giornata - A		
LAVIS A.S.D.	- TELVE	2 - 2	ST.GEORGEN	- GARDOLO	4 - 1
VIRTUS BOLZANO	- SALORNO RAIFFEISEN	10 - 0	(1) TRENTO S.C.S.D.	- JUGEND NEUGRIES	2 - 0

(1) - disputata il 01/06/2017

GIRONE C - 3 Giornata - A		
(1) BRIXEN	- ARCO 1895	VDGS
PARTSCHINS RAIFF.	- ALENSE	0 - 2

(1) - disputata il 03/06/2017

CLASSIFICA GIRONE A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
U.S. TELVE	7	3	2	1	0	9	6	3	0
U.S. LAVIS A.S.D.	5	3	1	2	0	10	4	6	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	4	3	1	1	1	14	5	9	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	0	3	0	0	3	2	20	-18	0

IN GRASSETTO LE SQUADRE CLASSIFICATE

CLASSIFICA GIRONE B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C. TRENTO S.C.S.D.	9	3	3	0	0	7	3	4	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	3	3	1	0	2	6	6	0	0
U.S.D. GARDOLO	3	3	1	0	2	4	6	-2	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	3	3	1	0	2	2	4	-2	0

IN GRASSETTO LE SQUADRE CLASSIFICATE

CLASSIFICA GIRONE C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. BRIXEN	6	3	2	0	1	10	9	1	0
U.S.D. ALENSE	6	3	2	0	1	8	9	-1	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	4	3	1	1	1	10	6	4	0
U.S.D. ARCO 1895	1	3	0	1	2	6	10	-4	0

IN GRASSETTO LE SQUADRE CLASSIFICATE

Giustizia Sportiva

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO

Il Giudice Sportivo nella seduta del 06/06/2017, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

COPPA REG. ALLIEVI / REGIONALPOKAL A-JUGEND

GARE DEL 3/ 6/2017

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO

gara del 3/ 6/2017 **S.S.V. BRIXEN – U.S.D. ARCO 1895**

- presa visione della comunicazione della Società U.S.D. ARCO 1895, che lamenta la propria impossibilità all'effettuazione della gara in oggetto;

DELIBERA

- di infliggere la punizione sportiva di perdita della gara con il punteggio di 0-3 alla Società ARCO;
- di irrogare alla stessa Società la sanzione pecuniaria di euro 103,00.= per prima rinuncia.

GARE DEL 1/ 6/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO

SQUALIFICA PER UNA GARA PER RECIDIVA IN AMMONIZIONE (II INFR)

JOVANOVA NIKOLA

(JUGEND NEUGRIES)

GARE DEL 3/ 6/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.

A CARICO DI SOCIETA'

PERDITA DELLA GARA:

ARCO 1895

per prima rinuncia

AMMENDA

Euro 103,00 ARCO 1895

per prima rinuncia

GARE DEL 4/ 6/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.

A CARICO DI SOCIETA'

AMMENDA

Euro 60,00 SPORT CLUB ST.GEORGEN

per non aver esibito all'arbitro la richiesta della forza pubblica

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO

AMMONIZIONE I infr DIFFIDA

SCALMAZZI JURI	(ALENSE)	VALENTINI ALBERTO	(ALENSE)
CHIOGNA SIMONE	(GARDOLO)	CONCI NICOLA	(GARDOLO)
MERLER ALESSIO	(GARDOLO)	CARNER MARTIN	(LAVIS A.S.D.)
POLES LUCA	(SALORNO RAIFFEISEN)	NOSELLI GEAN ISRAEL	(VIRTUS BOLZANO)

—————

Comunicazioni Segreteria

Comunicazioni del Comitato Prov.le
Autonomo Bolzano

Mitteilungen des Autonomen
Landeskomitee Bozen

GARA SPAREGGIO ulteriore retrocessione 1^CATEGORIA

ENTSCHEIDUNGSSPIEL zusätzlicher Abstieg 1.AMATEURLIGA

<i>Data / Datum</i>	<i>Orario / Uhrzeit</i>	<i>Spareggio / Entscheidungsspiel</i>	<i>Campo / Spielfeld</i>
Mer./Mit. 07/06/17	Ore 20.00 Uhr	SARN TAL FUSSBALL – VALDAORA OLANG	Varna / Vahrn

Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

La gara sarà diretta da una terna arbitrale.

La Società prima menzionata fungerà da squadra ospitante con tutti gli obblighi previsti dall'art. 65 delle N.O.I.F.

Es werden zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen. Bei Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 15 Minuten ausgetragen. Herrscht nach Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

Das Spiel wird von einem Schiedsrichtergespann geleitet.

Die ersterwähnte Mannschaft gilt als Heimmannschaft und hat somit alle Massnahmen laut Art. 65 der N.O.I.F. zu treffen.

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLA SOCIETA' PRIMA MENZIONATA L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI SPAREGGIO.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT DER ERST ERWÄHNTEN MANNSCHAFT, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE ENTSCHEIDUNGSSPIELE PFLICHT IST.

MODIFICA PROGRAMMA GARA

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

Gare del / Spiele des: 02/06/2017:

- **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis C – 13. Giornata / Spieltag**
Ore **20.00** LAUGEN - LATSCH **Mercoledì 07/06/17** a Tesimo / Tisens

RISULTATI / SPIELERGEBNISSE

1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 03/06/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

SPAREGGIO / ENTSCHEIDUNGSSPIEL			
VALDAORA OLANG	- CADAPIETRA STEINHAUS	0 - 1	

GIUDICE SPORTIVO / SPORTJUSTIZ

Decisioni del Giudice Sportivo / Beschlusse des Sportrichters

Il Giudice Sportivo, Zelger Alexander, assistito dal Sostituto Giudice Sportivo Bardelli Angelo, dal collaboratore Eschgfäller Robert e dal rappresentante A.I.A. Silveri Roberto, nella seduta del 06/06/2017, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Zelger Alexander, in Anwesenheit des stellvertretenden Sportrichters Bardelli Angelo, des Mitarbeiters Eschgfäller Robert und des Vertreters der Schiedsrichter Vereinigung Silveri Roberto, hat in der Sitzung vom 06/06/2017 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 3/ 6/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

LECHNER TOBIAS (CADAPIETRA STEINHAUS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IX INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IX VERGEHEN)

WEGER CHRISTIAN (CADAPIETRA STEINHAUS) UNTERHUBER MANUEL (VALDAORA OLANG)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

SAGMEISTER FLORIAN (VALDAORA OLANG)

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 06/06/2017.

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

"Wir weisen darauf hin, dass für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESKOMITEE BOZEN AM 06/06/2017.

Il Presidente - Der Präsident
Paul Georg Tappeiner